



**PROVINCE DE QUÉBEC — VILLE DE ROBERVAL**  
**LE 20 AOÛT 2007 (21)**

---

---

Assemblée générale du Conseil de la Ville de Roberval, tenue à la Mairie de Roberval, le 20<sup>e</sup> jour du mois d'août 2007, à 20 heures, étant l'ajournement de la séance du 6 août 2007.

PRÉSENCES : Monsieur le Maire suppléant Gilles Otis, Madame et Messieurs les conseillers : Michèle Claveau, Jocelyn Bouchard, Gilles Veilleux, Rémy Leclerc et Serge Hudon

L'assemblée est tenue sous la présidence du Maire suppléant Monsieur Gilles Otis.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Le temps mis à la disposition de la population pour la période de questions n'est pas utilisé.

**ACCEPTATION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2007-448**

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que l'ordre du jour de la présente assemblée soit accepté avec les modifications suivantes :

On ajoute :

- 3.1 Servitude d'égout accordée par M. Richard Morin / Lots 3062-2 Ptie, 3062-5 Ptie, 3062-6 Ptie, 3062-7 Ptie (avenue Bergeron) / Autorisation de signatures;
- 3.2 Acceptation soumission / Achat de clôtures pour chantier de construction
- 3.3 Achat remorque usagée

**ACCEPTATION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 AOÛT 2007**

---

---

**2007-449**

Il est proposé par le conseiller M. Serge Hudon, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu, que le procès-verbal de l'assemblée générale du 6 août 2007 soit accepté sans modification.

**1.0 DIRECTION GÉNÉRALE**

**2.0 SERVICES FINANCIERS**

**2007-450**

**2.1 ACCEPTATION DES COMPTES**

Il est proposé par la conseillère Mme Michèle Claveau, appuyé par le conseiller M. Gilles Veilleux et résolu unanimement, que les comptes de la Ville de Roberval soient acceptés et payés selon la liste fournie en date du 15 août 2007 :

n Fonds général et règlements .....187 972,67\$

### **3.0 TRAVAUX PUBLICS**

2007-451

#### **3.1 SERVITUDE D'ÉGOUT ACCORDÉE PAR M. RICHARD MORIN / LOTS 3062-2 PTIE, 3062-5 PTIE, 3062-6 PTIE, 3062-7 PTIE (AVENUE BERGERON) / AUTORISATION DE SIGNATURES**

Il est proposé par le conseiller M. Serge Hudon, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise Monsieur le Maire ou le Maire suppléant et le Greffier à signer la servitude d'égout accordée par M. Richard Morin sur les lots 3062-2 Ptie, 3062-5 Ptie, 3062-6 Ptie et 3062-7 Ptie, cadastre officiel de la Ville de Roberval, le tout tel qu'il appert à la description technique de l'arpenteur géomètre M. Jeannot Thériault, sous sa minute numéro 4907, en date du 12 juin 2007.

2007-452

#### **3.2 ACCEPTATION SOUMISSION / ACHAT DE CLÔTURES POUR CHANTIERS DE CONSTRUCTION**

Soumissions reçues :

1. Les clôtures du Lac inc.....3 559,24\$
2. Clôturex.....4 425,00\$

Il est proposé par le conseiller M. Serge Hudon, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que sur recommandation du directeur de l'Approvisionnement, le Conseil de la Ville de Roberval accepte la soumission de « Les clôtures du Lac inc. » au montant de 4 055,75\$ taxes incluses pour la fourniture de clôtures pour les chantiers de construction.

*(POSTE : 03-100-05-710)*

2007-453

#### **3.3 ACHAT REMORQUE USAGÉE**

Il est proposé par le conseiller M. Serge Hudon, appuyé par le conseiller M. Rémy Leclerc et résolu, que sur recommandation du directeur général, le Conseil de la Ville de Roberval accepte la soumission des « Équipements Louis Girard affûteur » au montant de 2 848,75\$ taxes incluses pour la fourniture d'une remorque usagée.

*(POSTE : 03-100-05-710)*

### **4.0 HYGIÈNE DU MILIEU**

## **5.0 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DURABLE, TOURISME ET COMMUNICATIONS**

---

2007-454

### **5.1 FONDS DE LA RURALITÉ DE LA MRC DU DOMAINE-DU-ROY / REMBOURSEMENT DES DÉPENSES EFFECTUÉES PAR LE CLUB VTT LES AMIS DU LAC INC / INTÉGRATION DES SENTIERS DE MOTONEIGES ET DE VÉHICULES TOUT TERRAIN (VTT)**

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu unanimement, que le Conseil de la Ville de Roberval rembourse au Club VTT Les Amis du Lac inc. les dépenses encourues lors des travaux d'intégration du réseau de sentiers des véhicules tout terrain (VTT) et motoneiges, au montant de 5 127,75\$, le tout relativement au paiement des factures 206974 et 206975 et ce, dans le cadre du fonds de la ruralité de la Municipalité Régionale de Comté du Domaine-du-Roy.

*(POSTE : 03-100-80-523)*

### **5.2 ACQUISITION 11 PTIE, 12 PTIE ET 13 PTIE, RANG 1, CANTON ROBERVAL / MESSIEURS SERGE ET GUY TREMBLAY / AUTORISATION DE SIGNATURES**

Cet item est reporté à une séance ultérieure.

## **6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE**

---

2007-455

### **6.1 CROIX-ROUGE CANADIENNE, DIVISION DU QUÉBEC / ENTENTE DE SERVICES AUX SINISTRÉS**

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval verse à la Croix-Rouge canadienne division du Québec un montant de dix cents per capita, représentant 1 074,40\$ et ce, conformément à l'entente de services aux sinistrés intervenue entre les parties.

De plus, le Conseil autorise Monsieur le Maire ou le Maire suppléant et le Greffier à signer l'entente pour donner plein effet à la présente résolution s'il y a lieu.

*(POSTE : 02-230-00-494)*

2007-456

### **6.2 ACCEPTATION DE SOUMISSION / ACHAT DE TROIS PISCINES PORTATIVES AVEC SUPPORTS**

Soumissions reçues (taxes incluses) :

1. Aéro-Feu ..... 5 107,24\$
2. Acklands Grainger ..... Non conforme
3. Boivin et Gauvin inc. .... Non-conforme
4. CMP Mayer Inc. .... Non conforme

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que sur recommandation du directeur de l'Approvisionnement, le Conseil de la Ville de Roberval accepte la soumission de Aéro-Feu, au montant de 5 107,24\$ taxes incluses, pour l'achat de trois piscines portatives avec supports pour le Service de sécurité incendie.

(POSTES : 02-220-06-523 (3 188,00\$)  
02-221-06-523 (1 294,00\$) )

2007-457

**6.3 ACCEPTATION DE SOUMISSION / FABRICATION ET INSTALLATION D'UN SUPPORT À BOYAUX**

Soumissions reçues (taxes incluses) :

1. Daniel Dufour .....1 481,35\$
2. Atelier Roger Turgeon ..... Non conforme

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que sur recommandation du directeur de l'Approvisionnement, le Conseil de la Ville de Roberval accepte la soumission de Daniel Dufour, au montant de 1 481,35\$ taxes incluses, pour la fabrication et l'installation d'un support à boyaux pour le Service de sécurité incendie.

(POSTE : 03-100-39-529)

**7.0 RESSOURCES HUMAINES**

2007-458

**7.1 ASSOCIATION DES DIRECTEURS GÉNÉRAUX MUNICIPAUX DU QUÉBEC / JOURNÉE D'ÉTUDE / M. JEANNOT GAGNON, DIRECTEUR GÉNÉRAL / LE 13 SEPTEMBRE 2007, À SAINT-HYACINTHE / 250,00\$ TAXES EN SUS**

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise le directeur général, M. Jeannot Gagnon, à prendre part à une journée d'étude dispensée par l'Association des directeur généraux municipaux du Québec qui se tiendra le 13 septembre 2007 à Saint-Hyacinthe. Le coût de l'inscription est de 287,56\$ taxes incluses par participant, payable à l'ordre du Groupe conseil IDE inc. et le Conseil autorise les dépenses inhérentes.

(POSTE : 02-160-10-454)

2007-459

**7.2 ASSOCIATION DES CHEFS EN SÉCURITÉ INCENDIE DU QUÉBEC / JOURNÉE D'ÉTUDE SUR LA CERTIFICATION DES RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES / MESSIEURS RÉMI PARENT ET GUY MAILHIOT / 200,00\$ TAXES EN SUS**

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par le conseiller M. Serge Hudon et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval autorise MM. Rémi Parent et Guy Mailhiot du Service de sécurité incendie à

prendre part à une session de formation dispensée par l'Association des chefs en sécurité incendie du Québec prévue en octobre ou novembre dans la région du Saguenay. Le coût d'inscription est de 100,00\$ taxes en sus par personne, soit un montant de 200,00\$ taxes en sus, payable à l'Association des chefs en sécurité incendie du Québec et le Conseil autorise les dépenses inhérentes.

(POSTE : 02-221-09-454)

2007-460

**7.3 ACCEPTATION OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS / LES CONSEILLERS TRIGONE INC. / PROGRAMME ÉQUITÉ SALARIALE**

Il est proposé par le conseiller M. Gilles Veilleux, appuyé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard et résolu, que sur recommandation du directeur général, le Conseil de la Ville de Roberval accepte la proposition de services professionnels de « Les conseillers Trigone inc. » afin de supporter la Ville de Roberval dans sa démarche de réalisation du programme d'équité salariale de ses employés cadres et employés de soutien non syndiqué. Le coût prévu est la constitution d'une banque de quarante (40) heures au tarif horaire de 110,00\$ l'heure taxes en sus, pour un montant maximal de 4 400,00\$ taxes en sus, sous forme d'allocation d'heures. De plus, les frais de copie, documents, matériel, utilisation de logiciel seront également facturés en sus.

(POSTE : 02-160-00-412)

**8.0 URBANISME, ENVIRONNEMENT, PATRIMOINE ET HABITATION**

**9.0 LOISIRS ET CULTURE**

2007-461

**9.1 DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE**

Il est proposé par le conseiller M. Rémy Leclerc, appuyé par la conseillère Mme Michèle Claveau et résolu, que sur recommandation du comité restreint de la Commission des loisirs de Roberval, le Conseil de la Ville de Roberval verse les subventions suivantes, selon la politique d'aide financière aux organismes et/ou individus en loisirs :

<i>Composante</i>	<i>Nom</i>	<i>Description</i>	<i>Montant</i>
Composante 2 Athlète élite	Club de karaté Shotokan J.K.A. Lac-Saint-Jean	Participation à la compétition « Coupe jeunesse » à Alma	50,00\$
Composante 3 Formation	Club de Tennis de Roberval	Cours d'instructeur de tennis à Trois-Rivières	300,00\$
Composante 3 Formation	Club de karaté Shotokan J.K.A. Lac-Saint-Jean	Cours d'arbitres, formation d'entraîneurs à Alma et camp d'instructeurs à Montréal	300,00\$

2007-462

**9.2 SYMPOSIUM RÉGIONAL DE PEINTURE D'HÉBERTVILLE / 250,00\$ TAXES INCLUSES**

Il est proposé par le conseiller M. Rémy Leclerc, appuyé par le conseiller M. Serge Hudon et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval, sur recommandation du Regroupement des artistes et artisans de Roberval, verse un montant de 250,00\$ taxes incluses au Symposium régional de peinture d'Hébertville, dans le cadre de la 11<sup>e</sup> édition qui se tiendra du 21 au 23 septembre 2007 et parraine l'artiste peintre Mme Chantale Guy.

**10.0 ORGANISMES COMMUNAUTAIRES, FAMILLE, AÎNÉS ET JEUNESSE**

---

2007-463

**10.1 SOCIÉTÉ SAINT-VINCENT-DE-PAUL / AIDE FINANCIÈRE PROVENANT DES REVENUS DES MOTORISÉS DURANT LA TRAVERSÉE**

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Gilles Veilleux et résolu, que le Conseil de la Ville de Roberval verse à la Société Saint-Vincent-de-Paul un montant de 2 005,00\$ représentant le revenu des coûts de stationnement de motorisés amassés par un groupe de bénévoles à l'occasion des activités de la Traversée internationale du lac Saint-Jean et ce, pour aider des familles démunies lors de la rentrée scolaire.

De plus, la conseillère Mme Michèle Claveau se retire des discussions, étant la présidente de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Roberval.

**11.0 LECTURE ET ADOPTION DE RÈGLEMENTS**

---

2007-464

**11.1 AVIS DE MOTION / TARIFICATION APPLICABLE POUR DES BIENS, SERVICES OU ACTIVITÉS OFFERTS PAR LA VILLE DE ROBERVAL / AVEC DISPENSE DE LECTURE**

Le conseiller M. Jocelyn Bouchard donne avis de motion que lors d'une prochaine séance du Conseil, il présentera un règlement dont l'objet est la tarification applicable pour des biens, services ou activités offerts par la Ville de Roberval et ce, avec dispense de lecture.

**12.0 CORRESPONDANCE**

---

**13.0 DOSSIERS DU MAIRE**

---

**13.1 REMERCIEMENTS AUX PARENTS ET BÉNÉVOLES POUR L'ACCUEIL À LA CHORALE COLMAR DE FRANCE**

Le Maire suppléant M. Gilles Otis tient à remercier tous les parents, organisateurs et autres bénévoles qui ont participé à l'accueil des membres de la chorale Colmar venue de France. Les trois cents spectateurs présents

à l'église Notre-Dame de Roberval ont pu assister à un spectacle de qualité offert par ces jeunes chanteurs.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**2007-465**

Il est proposé par le conseiller M. Jocelyn Bouchard, appuyé par le conseiller M. Gilles Villeux et résolu, que la présente assemblée soit levée.

**LOI SUR LES CITÉS ET VILLES DU QUÉBEC — ARTICLE 53**

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 53, DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES DU QUÉBEC, J'APPROUVE CHACUNE DES RÉOLUTIONS CONTENUES SOUS CE PROCÈS-VERBAL.

DATE : Le 21 août 2007

SIGNATURE : \_\_\_\_\_  
Gilles Otis, Maire suppléant

\_\_\_\_\_  
**GILLES OTIS**  
**MAIRE SUPPLÉANT**

\_\_\_\_\_  
**JEAN-GUY TARDIF**  
**LE GREFFIER**

**JGT/dm**  
(Réf. : Chantale/Conseil/PV20070820)